

## FONCTIONS IMPORTANTES

**ON** **Touche de mise sous tension / effacement** – Sert à mettre la calculatrice sous tension «ON». Appuyer une fois pour annuler la dernière valeur entrée. Appuyer une seconde fois pour annuler toutes les valeurs entrées, à l'exception de la mémoire. Cette touche efface également le symbole d'erreur.

**OFF** **Arrêt** – Met la calculatrice hors tension.

**MU** **Touche de Calculs d'Augmentation et de Diminution** – Utilisée pour effectuer les calculs permettant l'augmentation et de diminution.

**BM** **Touche Rappel de Mémoire / Effacement de Mémoire** – Si vous appuyez une fois, vous rappelez le contenu de la mémoire. Si vous appuyez deux fois de suite, vous effacez le contenu de la mémoire.

**ME** **Touche de Mémoire Moins-Egal** – Cette touche sert à effectuer un calcul et à soustraire simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également de soustraire un nombre à la mémoire.

**ME±** **Touche de Mémoire Plus-Egal** – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également d'ajouter un nombre à la mémoire.

**T** **Touche d'Alimentation du Papier** – Permet de faire avancer le papier.

**##** **Touche de Non-Addition** – Imprime les chiffres qui n'entrent pas dans le calcul, comme les dates et les numéros de série, sur le côté gauche du papier.

**PRINT** **Impression Marche-Arrêt** – Permet d'activer et de désactiver la calculatrice. Lorsque le symbole «▼» apparaît au-dessus de «PRINT» à l'écran, les entrées et les résultats seront affichés et imprimés. Si «PRINT» à l'écran, les entrées et les résultats seront affichés à l'écran, mais ne seront pas imprimés.

**EURO / LOCAL** **EURO / Touche du cours LOCAL** – Utilisé pour convertir l'unité entre EURO et le cours LOCAL.

**RATF** **Touche set** – Utilisé pour enregistrer le taux du cours EURO ou LOCAL. (maximum 6 chiffres)

**=** **Touche Egal** – Permet d'obtenir les résultats des additions, des soustractions, des multiplications et de divisions.

## CALCUL AVEC DÉCIMALES

**DEC** **Touche de Sélecteur de Virgule Décimale** – Permet de positionner la virgule décimale pour obtenir le résultat des calculs.

**A (Mode addition)** – Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.

**5/4** **Touche d'Arrondi** – Permet d'obtenir l'arrondi des résultats finaux de multiplications et de divisions en fonction du nombre de décimales programmées. La fonction de l'arrondi est possible quand le symbole «▼» apparaît au-dessus de [5/4].

## FONCTION DE MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant 10 minutes, elle s'éteint automatiquement afin d'économiser de l'énergie. Dans ce cas, actionner la touche **ON** pour recommencer les calculs et le témoin «0» apparaîtra sur l'afficheur.

## FONCTION DÉPASSEMENT

L'allumage du symbole «E» à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur la touche **ON** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

- 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
- 2) La division par «0».
- 3) Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement du registre tampon)

## FICHE TECHNIQUE

Température d'utilisation : De 0 °C à 40 °C (de 32 °F à 104 °F)

Dimensions : 96 mm (large.) x 199mm (long.) x 41mm (haut.)

Poids : 324 g (avec piles) / 232 g (sans piles)

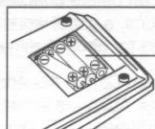
Papier d'impression : Largeur 57 mm, diamètre maximal 86 mm

(Sous réserve de modifications sans préavis)

Durée de vie des piles (usage ininterrompu) : Piles au manganèse (haut rendement)

impression d'environ 9 000 lignes

Loading and replacing batteries / Einlegen und Ersetzen von Batterien / Mise en place et remplacement des piles / Instalando y reemplazando baterías secas / Inserimento e sostituzione delle batterie



4 AA

## E LOADING

- 1) Remove the cover of the battery chamber on the bottom of the calculator by sliding it in the direction of the arrow.
- 2) Insert four new batteries (size AA) into the battery chamber as illustrated in the chamber. Insert the (-) end first.
- 3) Replace the cover. The calculator will not operate if batteries are loaded incorrectly.

## REPLACEMENT

- Low battery power may cause printing problems or random paper advances. It can also disable the **ON** key.
- If the display is dim or the printing speed decreases, then the batteries may be discharged. Replace batteries to resume normal operations.
- Remove the battery if you do not plan to use the unit for a long period of time.

## D EINLEGEN

- 1) Entfernen Sie den Batteriedeckel des Rechners durch Schieben des Deckels in Pfeilrichtung.
- 2) Legen Sie 4 neue Batterien (Größe AA) mit dem (-) Ende zuerst ein.
- 3) Schieben Sie die Abdeckung wieder auf. Der Rechner arbeitet nicht bei unsachgemäßen Einlegen der Batterien.

## ERSETZEN SIE DIE BATTERIEN WENN

- Druckprobleme oder Probleme beim Vorschieben des Papiers auftauchen.
- Die Druckgeschwindigkeit nachläßt.
- Sie den Rechner lange nicht benutzt haben.

## FUNCIONES IMPORTANTES A RECORDAR

**ON** **Tecla de encendido / Borrado** – Se usa para encender la calculadora. Cuando realice cálculos, presione una vez para borrar el último valor introducido.

Presione nuevamente para borrar todos los valores introducidos, excepto la memoria. Esta tecla también es usada para borrar el error de reboso.

**OFF** **Tecla de Apagado** – Tecla para desactivar la calculadora.

**MU** **Tecla de Precio de Venta, coste** – Para cálculos de Precio de Venta o de coste.

**BM** **Tecla de llamada de la memoria/tecla de borrado de la memoria** – Es una tecla de función doble. Si se presiona una vez, llama a los contenidos de la memoria. Si se presiona dos veces sucesivamente, borra el contenido de la memoria.

**ME** **Tecla de Memoria Menos** – Para obtener el resultado de un cálculo restándolo automáticamente de la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.

**ME±** **Tecla de Memoria Más** – Para obtener el resultado de un cálculo sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números de la memoria.

**T** **Tecla de Avance de Papel** – Permite avanzar el papel de impresión.

**##** **Tecla de No-sumar** – Utilizada para imprimir información que no afecta a los cálculos, tales como fechas y números de serie. Los números son impresos del lado izquierdo del papel.

**PRINT** **Tecla de Impresión Activada / Desactivada** – Se utiliza para activar y desactivar la impresión. Cuando la marca "▼" es mostrada sobre "PRINT" en la pantalla, las entradas y resultados serán mostrados en pantalla e impresos. Cuando la marca "▼" no aparece sobre "PRINT" en la pantalla, las entradas y resultados aparecerán en pantalla, pero no serán impresos.

**EURO / LOCAL** **EURO/ Moneda LOCAL** – Se utiliza para cambiar de EURO a la moneda LOCAL.

**RATF** **Tecla Set** – Se utiliza para introducir el cambio fijo de EURO o de la moneda LOCAL. (máximo de 6 dígitos)

**=** **Tecla de Igual** – Utilizada para obtener resultados de adición, sustracción, multiplicación y división.

## CÁLCULOS CON DECIMALES

**DEC** **Tecla de Selección de Punto Decimal** – Utilizada para designar la posición del punto decimal para resultados calculados.

**A (Modo de Adición)** – Las adiciones y sustracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

**5/4** **Tecla de redondeo** – Sirve para redondear los resultados finales de multiplicaciones o divisiones a un número preseleccionado de decimales. La función de redondeo se efectúa hacia arriba, cuando la marca "▼" aparece sobre el símbolo [5/4] en la pantalla.

## FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando se "ENCIENDE" la calculadora, pero durante 10 minutos no se presiona ninguna de sus teclas, la calculadora se apagará automáticamente para ahorrar energía. Presione la tecla **ON** para volver a encender la calculadora. Aparecerá un "0" en el indicador.

## FUNCIÓN DE REBOSAMIENTO DE CAPACIDAD

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente y la operación subsiguiente no es posible, presione **ON** para borrar el reboso. La función de reboso ocurre cuando:

- 1) El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- 2) Divide por "0".
- 3) La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

## ESPECIFICACIONES

Temperatura de uso: 0 °C A 40 °C (32 °F A 104 °F)

Dimensiones: 96mm (A) x 199mm (L) x 41mm (E)

Peso: 324 g (con baterías) / 232 g (sin baterías)

Papel para Impresión: Ancho 2-1/4" (57mm) / Diámetro máximo: 3-3/8" (86mm)

(Sujetas a cambios sin previo aviso)

Vida útil de las pilas (Con uso continuo): Pilas de manganeso de alto rendimiento se imprimen aprox. 9.000 líneas

## F MISE EN PLACE

- 1) Retirer le couvercle du compartiment des piles au-dessous de la calculatrice en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche.
- 2) Mettre quatre piles neuves (format AA) dans le compartiment des piles (voir dessin ci-dessus). Insérer d'abord la borne négative (-).
- 3) Remettre le couvercle. La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas installées correctement.

## REEMPLACEMENT

- Une faible tension des piles peut entraîner des défauts d'impression, un défilement aléatoire du papier ou l'impossibilité d'utiliser la touche **ON** (sous tension / effacement).
- Si l'affichage perd de sa netteté et que la vitesse d'impression diminue, les piles peuvent être déchargées. Remplacer les piles pour revenir aux opérations normales.
- Retirer les piles de la calculatrice s'il est prévu qu'elle reste inutilisée pendant une longue durée.

## ES INSTALACION

- 1) Retire la cubierta del compartimento de baterías del lado inferior de la calculadora, deslizándola en la dirección de la flecha.
- 2) Introduzca cuatro baterías nuevas (tamaño AA) en el compartimento de baterías, como se ilustra. Introduzca primero el extravía (-).
- 3) Reponga la cubierta. La calculadora no trabajará si las baterías están colocadas incorrectamente.

## REEMPLAZO

- Un bajo voltaje de las baterías puede causar defectos de impresión ó avance del papel intermitentemente. También puede inhabilitar la tecla **ON**.
- Si la pantalla se torna opaca y la velocidad de impresión disminuye; entonces las baterías están descargadas. Reemplaze las baterías para poder reanudar normalmente las operaciones.
- Remueva la baterías si no planea usar la unidad por un largo período de tiempo.